

## **ZAŁĄCZNIK II**

### **PROTOKÓŁ DO KONWENCJI O ZABEZPIECZENIACH MIĘDZYNARODOWYCH NA WYPOSAŻENIU RUCHOMYM DOTYCZĄCY ZAGADNIENÍ WŁAŚCIWYCH DLA WYPOSAŻENIA GÓRNICZEGO, ROLNICZEGO I BUDOWLANEGO**

PAŃSTWA STRONY NINIEJSZEGO PROTOKOŁU,

MAJĄC NA UWADZE istotne korzyści wynikające z Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym (zwanej dalej „Konwencją”) takie jak usprawnienie procesu finansowania i wynajmowania możliwych do jednoznacznego zidentyfikowania elementów wyposażenia ruchomego o znacznej wartości,

UZNAJĄC ważną rolę, jaką wyposażenie górnicze, rolnicze i budowlane odgrywa w gospodarce globalnej,

ŚWIADOME korzyści związanych z rozszerzeniem postanowień Konwencji na wyposażenie górnicze, rolnicze i budowlane,

PAMIĘTAJĄC o konieczności dostosowania postanowień Konwencji do szczególnych wymogów obowiązujących w sektorach górniczym, rolnym i budowlanym oraz do specyfiki finansowania tych sektorów,

ODNOTOWUJĄC, że opracowany przez Światową Organizację Celną System Zharmonizowany podlegający postanowieniom Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów zapewnia możliwość określenia kategorii wyposażenia górniczego, rolniczego i budowlanego, w przypadku których rozszerzenie postanowień Konwencji jest uzasadnione,

UZGODNIŁY następujące postanowienia odnoszące się do wyposażenia górniczego, rolniczego i budowlanego:

## **ROZDZIAŁ I**

### **ZAKRES ZASTOSOWANIA I POSTANOWIENIA OGÓLNE**

#### **Art. I – Terminy zdefiniowane**

1. Jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej, terminy używane w niniejszym Protokole mają znaczenie określone w Konwencji.

2. W niniejszym Protokole następujące terminy stosowane są w znaczeniu określonym poniżej:
- a) „wyposażenie rolnicze” oznacza przedmiot objęty kodem Systemu Zharmonizowanego wymienionym w załączniku 2 do niniejszego Protokołu, uwzględniając wszystkie zainstalowane, wbudowane lub dołączone akcesoria, komponenty i części nieobjęte odrębnym kodem wymienionym we wspomnianym załączniku, a także wszelkie dotyczące go dane, instrukcje użytkowania i rejestry;
  - b) „wyposażenie budowlane” oznacza przedmiot objęty kodem Systemu Zharmonizowanego wymienionym w załączniku 3 do niniejszego Protokołu, uwzględniając wszystkie zainstalowane, wbudowane lub dołączone akcesoria, komponenty i części nieobjęte odrębnym kodem wymienionym we wspomnianym załączniku, a także wszelkie dotyczące go dane, instrukcje użytkowania i rejestry;
  - c) „wniosek Umawiającego się Państwa” oznacza wniosek w sprawie wprowadzenia zmiany w załącznikach złożony przez co najmniej dwa Umawiające się Państwa;
  - d) „dealer” oznacza osobę (uwzględniając producenta) sprzedającą lub wynajmującą wyposażenie w toku swojej zwykłej działalności gospodarczej;
  - e) „wniosek Depozytariusza” oznacza notyfikację dokonaną przez Depozytariusza zgodnie z art. XXXV ust. 2 dotyczące kodów Systemu Zharmonizowanego wymienionych w załącznikach, na którą wpływ wywarł przegląd Systemu Zharmonizowanego, i zawierającą wniosek o dostosowanie tych kodów w odpowiednich załącznikach;
  - f) „wyposażenie” oznacza wyposażenie górnicze, wyposażenie rolnicze lub wyposażenie budowlane;
  - g) „umowa gwarancyjna” oznacza umowę, na mocy której osoba staje się gwarantem;
  - h) „gwarant” oznacza osobę, która w celu zapewnienia wykonania zobowiązań na rzecz wierzyciela zabezpieczonego na mocy umowy o ustanowieniu zabezpieczenia lub innej umowy daje lub ustanawia zabezpieczenie lub gwarancję na żądanie lub akredytywę standby lub inną formę zabezpieczenia wierzytelności;
  - i) „System Zharmonizowany” oznacza zharmonizowany system oznaczania i kodowania towarów regulowany postanowieniami Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów zmienionej protokołem zmieniającym z dnia 24 czerwca 1986 r.;
  - j) „przegląd Systemu Zharmonizowanego” oznacza przegląd kodów Systemu Zharmonizowanego przyjętych przez Światową Organizację Celną (utworzoną jako Rada Współpracy Celnej) przeprowadzany zgodnie z jej procedurami;
  - k) „wyposażenie powiązane z nieruchomością” oznacza wyposażenie powiązane z nieruchomością do tego stopnia, że zgodnie z prawem państwa, w którym znajduje się ta nieruchomość, związane z nią zabezpieczenie rozszerza się również na to wyposażenie;
  - l) „okres realizacji” oznacza:
    - (i) do celów art. XXXV – początkowy okres rozpoczynający się w dniu dokonania przez Depozytariusza notyfikacji na rzecz Umawiających się Państw zgodnie z art. XXXV ust. 6 i kończący się w dniu, w którym odpowiednie dostosowania weszłyby w życie zgodnie z tym ustępem oraz

- (ii) do celów art. XXXVI – początkowy okres rozpoczynający się w dniu dokonania przez Depozytariusza notyfikacji na rzecz Umawiających się Państw zgodnie z art. XXXVI ust. 8 i kończący się w dniu, w którym odpowiednie dostosowania weszłyby w życie zgodnie z tym ustępem;
- m) „zdarzenie związane z niewypłacalnością” oznacza
  - (i) wszczęcie postępowania upadłościowego; lub
  - (ii) oświadczenie dłużnika o zamiarze wstrzymania lub faktyczne wstrzymanie spłaty zobowiązań, jeżeli zgodnie z przepisami lub wskutek działania państwa wierzyciel nie może skorzystać z prawa do wszczęcia postępowania upadłościowego wobec dłużnika lub prawa do korzystania ze środków odwoławczych na podstawie Konwencji lub prawo to zostało zawieszono;
- n) „zapasy” oznaczają wyposażenie składowane przez dealera w celu jego sprzedaży lub wynajmowania w toku zwykłej działalności gospodarczej dealera;
- o) „wyposażenie górnicze” oznacza przedmiot objęty kodem Systemu Zharmonizowanego wymienionym w załączniku 1 do niniejszego Protokołu, uwzględniając wszystkie zainstalowane, wbudowane lub dołączone akcesoria, komponenty i części nieobjęte odrębnym kodem wymienionym we wspomnianym załączniku, a także wszelkie dotyczące go dane, instrukcje użytkowania i rejestry;
- p) „nowe Umawiające się Państwo” oznacza państwo, które staje się Umawiającym się Państwem po dniu przekazania przez Depozytariusza Umawiającym się Państwom wniosku Depozytariusza albo, w stosownych przypadkach – po dniu notyfikowania wniosku Umawiającego się Państwa oraz
- q) „podstawowa jurysdykcja w sprawach upadłościowych” oznacza Umawiające się Państwo, w którym znajduje się ośrodek głównych interesów dłużnika, za które do tych celów uznaje się miejsce siedziby dłużnika lub, jeżeli nie posiada on siedziby, miejsce w którym dłużnik został ustanowiony lub utworzony, chyba że wykazano inaczej.

## **Art. II – Stosowanie postanowień Konwencji w kwestiach dotyczących wyposażenia**

1. Postanowienia Konwencji mają zastosowanie w odniesieniu do wyposażenia górniczego, wyposażenia rolniczego i wyposażenia budowlanego zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszym Protokole i załącznikach 1, 2 i 3 do niniejszego Protokołu, niezależnie od jakiegokolwiek planowanego lub faktycznego wykorzystania wyposażenia.
2. W chwili ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia niniejszego Protokołu bądź w chwili przystąpienia do niego Umawiające się Państwo może oświadczyć, że ograniczy zakres obowiązywania niniejszego Protokołu do całości wyposażenia wymienione w jednym załączniku lub w dwóch załącznikach.
3. Postanowienia niniejszego Protokołu nie mają zastosowania do przedmiotów objętych zakresem definicji „przedmiotów lotniczych” zawartej w Protokole do Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym dotyczącym zagadnień właściwych dla sprzętu lotniczego, do „taboru kolejowego”

w rozumieniu uzgodnionego w Luksemburgu Protokołu do Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym dotyczącego zagadnień właściwych dla taboru kolejowego ani do „sprzętu kosmicznego” w rozumieniu Protokołu do Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym dotyczącego zagadnień właściwych dla sprzętu kosmicznego.

4. Konwencję oraz niniejszy Protokół określa się mianem Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym mających zastosowanie do wyposażenia górniczego, wyposażenia rolniczego i wyposażenia budowlanego.

### **Art. III – Odstąpienie**

Strony mogą uzgodnić na piśmie, że wyłączają stosowanie art. X oraz że we wzajemnych stosunkach wprowadzą odstępstwa od postanowień niniejszego Protokołu lub przyznają im inny skutek, co nie dotyczy art. VIII ust. 2–4.

### **Art. IV – Uprawnienia pełnomocnika**

Dana osoba może zawrzeć umowę dotyczącą wyposażenia, dokonać jego rejestracji zgodnie z art. 16 ust. 3 Konwencji oraz zastrzec swoje prawa i interesy na mocy Konwencji, korzystając z uprawnień agencji, trustu lub pełnomocnika.

### **Art. V – Identyfikacja wyposażenia**

1. Do celów art. 7 lit. c) Konwencji i art. XXI niniejszego Protokołu opis wyposażenia uznaje się za wystarczający do jego zidentyfikowania, jeżeli zawiera on:
  - a) opis wyposażenia pod kątem elementów wchodzących w jego skład;
  - b) opis wyposażenia pod kątem jego rodzaju;
  - c) oświadczenie potwierdzające, że umowa obejmuje całość istniejącego obecnie i przyszłego wyposażenia lub
  - d) oświadczenie potwierdzające, że umowa obejmuje całość istniejącego obecnie i przyszłego wyposażenia poza określonymi elementami wyposażenia lub jego konkretnymi rodzajami.
2. Do celów art. 7 Konwencji zabezpieczenie na przyszłym wyposażeniu zidentyfikowanym zgodnie z ustępem poprzedzającym uznaje się za zabezpieczenie międzynarodowe w chwili nabycia uprawnień do rozrządzania wyposażeniem przez

ustanawiającego zabezpieczenie, sprzedawcę warunkowego lub leasingodawcę, bez konieczności sporządzania jakiegokolwiek nowej umowy przeniesienia własności.

#### **Art. VI – Wybór prawa**

1. Niniejszy artykuł stosuje się wyłącznie w przypadku gdy Umawiające się Państwo złożyło oświadczenie na mocy art. XXVIII ust. 1.
2. Strony umowy lub powiązanej umowy gwarancyjnej lub umowy o podporządkowaniu mogą uzgodnić prawo regulujące, w całości lub w części, ich prawa i obowiązki umowne.
3. Jeśli strony nie uzgodnią inaczej, zawarte w ustępie poprzedzającym, odniesienie do prawa wybranego przez strony dotyczy krajowych przepisów prawnych wybranego państwa lub, jeżeli państwo to składa się z wielu jednostek terytorialnych, do prawa wewnętrznego wybranej jednostki terytorialnej.

#### **Art. VII – Związek z nieruchomością**

1. Jeżeli wyposażenie powiązane z nieruchomością znajduje się w państwie niebędącym Umawiającym się Państwem, postanowienia niniejszego Protokołu pozostają bez wpływu na stosowanie jakichkolwiek przepisów prawa tego państwa w celu ustalenia, czy ustanowienie zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu powiązonym z nieruchomością jest możliwe, czy zabezpieczenie to wygasło, czy jest podporządkowane jakimkolwiek innym prawom do wyposażenia powiązanego z nieruchomością lub jakimkolwiek innym zabezpieczeniom na tym wyposażeniu lub czy fakt powiązania wyposażenia z nieruchomością wywiera innego rodzaju wpływ na zabezpieczenie międzynarodowe.
2. W chwili ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia niniejszego Protokołu bądź w chwili przystąpienia do niego Umawiające się Państwo oświadcza, że kwestie związane z zabezpieczeniem międzynarodowym na wyposażeniu powiązonym z nieruchomością położoną w tym Umawiającym się Państwie zostaną uregulowane zgodnie z wszystkimi postanowieniami przewidzianymi w wariantach A, B lub C niniejszego artykułu.

#### *Wariant A*

1. Jeżeli wyposażenie powiązane z nieruchomością można wyodrębnić z danej nieruchomości, fakt powiązania tego wyposażenia z nieruchomością pozostaje bez wpływu na możliwość stosowania postanowień niniejszego Protokołu, uwzględniając postanowienia dotyczące ustanawiania, istnienia, hierarchii lub wykonywania jakichkolwiek zabezpieczeń międzynarodowych na tym wyposażeniu. Postanowienia niniejszego Protokołu nie mają zastosowania do wyposażenia powiązanego z nieruchomością, którego nie można wyodrębnić z danej nieruchomości.

2. Wyposażenie powiązane z nieruchomością można wyodrębnić z danej nieruchomości wyłącznie w przypadku gdy jej szacunkowa wartość po fizycznym odłączeniu wyposażenia byłaby większa niż szacunkowy koszt odłączenia wyposażenia i wszelkich działań mających na celu przywrócenie nieruchomości do jej pierwotnego stanu.
3. Jeżeli wyposażenie powiązane z nieruchomością jest możliwe do wyodrębnienia z danej nieruchomości w chwili, w której staje się ono wyposażeniem powiązaniem z nieruchomością lub w chwili ustanowienia zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi później, przyjmuje się domniemanie wzruszalne, że wyodrębnienie wyposażenia z tej nieruchomości będzie również możliwe w przyszłości.

#### *Wariant B*

1. Postanowienia niniejszego Protokołu pozostają bez wpływu na stosowanie jakichkolwiek przepisów prawa państwa, w którym znajduje się dana nieruchomość, w celu ustalenia, czy ustanowienie zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu powiązanim z nieruchomością jest możliwe, czy zabezpieczenie to wygasło, czy jest podporządkowane jakimkolwiek innym prawom do wyposażenia powiązanego z nieruchomością lub jakimkolwiek innym zabezpieczeniom na tym wyposażeniu lub czy fakt powiązania wyposażenia z nieruchomością wywiera innego rodzaju wpływ na zabezpieczenie międzynarodowe, jeżeli wyposażenie utraciło swoją indywidualną tożsamość prawną zgodnie z przepisami prawa tego państwa.
2. Jeżeli wyposażenie objęte zarejestrowanym zabezpieczeniem międzynarodowym jest wyposażeniem powiązanim z nieruchomością, które nie utraciło swojej indywidualnej tożsamości prawnej zgodnie z przepisami prawa państwa, w którym znajduje się dana nieruchomość, zabezpieczenie na nieruchomości rozszerzające się na to wyposażenie ma pierwszeństwo przed zarejestrowanym zabezpieczeniem międzynarodowym na tym wyposażeniu wyłącznie w przypadku spełnienia następujących warunków:
  - a) zabezpieczenie na nieruchomości zarejestrowano zgodnie z wymogami ustanowionymi w prawie krajowym przed zarejestrowaniem zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu zgodnie z niniejszym Protokołem, a rejestracja zabezpieczenia na nieruchomości pozostaje skuteczna oraz
  - b) wyposażenie uznano za powiązane z nieruchomością przed zarejestrowaniem zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu zgodnie z niniejszym Protokołem.

#### *Wariant C*

1. Postanowienia niniejszego Protokołu pozostają bez wpływu na stosowanie jakichkolwiek przepisów prawa państwa, w którym znajduje się dana nieruchomość, w celu ustalenia, czy ustanowienie zabezpieczenia międzynarodowego na wyposażeniu powiązanim z nieruchomością jest możliwe, czy zabezpieczenie to

wygasło, czy jest podporządkowane jakimkolwiek innym prawom do wyposażenia powiązanego z nieruchomością lub jakimkolwiek innym zabezpieczeniem na tym wyposażeniu lub czy fakt powiązania wyposażenia z nieruchomością wywiera innego rodzaju wpływ na zabezpieczenie międzynarodowe.

## **ROZDZIAŁ II**

### **DOMYŚLNE ŚRODKI ZARADCZE I PIERWSZEŃSTWO**

#### **Art. VIII – Zmiana postanowień dotyczących domyślnych środków zaradczych**

1. Niezależnie od środków zaradczych, o których mowa w rozdziale III Konwencji, wierzyciel może – w zakresie, w jakim dłużnik wyraził na to zgodę w dowolnym momencie i w okolicznościach określonych w tym rozdziale – zorganizować wywóz i fizyczne przekazanie wyposażenia z terytorium, na którym się ono znajduje.
2. Wierzyciel nie może zastosować środków zaradczych określonych w ustępie poprzedzającym bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody osoby, której przysługuje zarejestrowane zabezpieczenie z pierwszeństwem wobec zabezpieczenia wierzyciela.
3. Postanowień art. 8 ust. 3 Konwencji nie stosuje się do wyposażenia. Wszelkie środki zaradcze przewidziane w Konwencji w odniesieniu do wyposażenia stosowane są zgodnie z zasadą racjonalnego przedsiębiorcy. Uznaje się, że środek zaradczy został zastosowany w sposób uzasadniony ekonomicznie, jeżeli został zastosowany zgodnie z postanowieniem umowy, chyba że takie postanowienie jest oczywiście nieracjonalne.
4. Przyjmującego zabezpieczenie, który powiadomi zainteresowane osoby na piśmie o planowanej sprzedaży sprzętu lub o jego wynajęciu z co najmniej czternastodniowym wyprzedzeniem zgodnie z art. 8 ust. 4 Konwencji, uznaje się za spełniającego wymóg „odpowiednio wczesnego zawiadomienia” ustanowiony w tym ustępie. Powyższe postanowienie nie stanowi przeszkody dla ustalenia przez przyjmującego zabezpieczenie i przez ustanawiającego zabezpieczenie lub gwaranta, że zawiadomienia dokonuje się z większym wyprzedzeniem.
5. Z zastrzeżeniem wszelkich mających zastosowanie przepisów i regulacji w dziedzinie bezpieczeństwa, Umawiające się Państwo zapewnia sprawną współpracę między właściwymi organami administracji a wierzycielem oraz wsparcie tych organów na rzecz wierzyciela w zakresie, w jakim jest to konieczne do wdrożenia środków zaradczych, o których mowa w ust. 1.
6. W chwili ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia niniejszego Protokołu bądź w chwili przystąpienia do niego Umawiające się Państwo może oświadczyć, że nie będzie stosowało postanowień ustępu poprzedzającego
7. Przyjmujący zabezpieczenie, który zaproponuje zorganizowanie wywozu wyposażenia zgodnie z ust. 1 w trybie innym niż na podstawie orzeczenia sądu, jest zobowiązany z odpowiednim wyprzedzeniem powiadomić o planowanym wywozie następujące osoby:

- a) osoby zainteresowane określone w art. 1 lit. m) ppkt (i) i (ii) Konwencji; oraz
- b) osoby zainteresowane określone w art. 1 lit. m) ppkt (iii) Konwencji, które odpowiednio wcześniej przed wywiezieniem zawiadomiły przyjmującego zabezpieczenie o swoich prawach.

#### **Art. IX – Zmiana postanowień dotyczących środków tymczasowych orzekanych przed ostatecznym rozstrzygnięciem**

1. Niniejszy artykuł stosuje się tylko w przypadku gdy Umawiające się Państwo złożyło oświadczenie zgodnie z art. XXVIII ust. 2 i w zakresie określonym w tym oświadczeniu.
2. Do celów art. 13 ust. 1 Konwencji termin „szybko” w kontekście uzyskania środka zabezpieczającego oznacza uzyskanie go w terminie tylu dni kalendarzowych od złożenia wniosku o uzyskanie tego środka, ile zostało podane w oświadczeniu złożonym przez Umawiające się Państwo, w którym złożono wniosek.
3. Art. 13 ust. 1 Konwencji stosuje się z dodaniem następujących postanowień bezpośrednio po lit. d):

„e) sprzedaż przedmiotu i przekazanie dochodów z tej sprzedaży, jeżeli dłużnik i wierzyciel w dowolnym momencie przyjmą stosowne ustalenia w tym zakresie”,

przy czym art. 43 ust. 2 Konwencji stosuje się z zastrzeżeniem dodania słów „i e)” po słowach „artykule 13 ustęp 1 litera d)”.
4. Prawo własności lub inne prawo dłużnika przenoszone przez sprzedaż przewidzianą w ustępie poprzedzającym nie są obciążone żadnymi innymi zabezpieczeniami i innymi prawami, wobec których zabezpieczenie międzynarodowe wierzyciela ma pierwszeństwo na mocy postanowień art. 29 Konwencji.
5. Wierzyciel i dłużnik oraz inne osoby zainteresowane mogą uzgodnić na piśmie, że nie będą stosować art. 13 ust. 2 Konwencji.
6. W odniesieniu do środków zaradczych w art. VIII ust. 1:
  - a) organy administracji zapewniają możliwość skorzystania z tych środków w Umawiającym się Państwie nie później niż po upływie siedmiu dni kalendarzowych od daty, w której wierzyciel zawiadomił te organy, że środek zaradczy, o którym mowa w art. 13 Konwencji, został przyznany lub, w przypadku gdy środek zaradczy został przyznany przez sąd zagraniczny, że został uznany przez sąd Umawiającego się Państwa oraz że wierzyciel jest uprawniony do uzyskania tych środków zgodnie z Konwencją oraz
  - b) właściwe organy szybko podejmują współpracę z wierzycielem i pomagają mu w wykonaniu takich środków zaradczych zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami w dziedzinie bezpieczeństwa.
7. Ust. 2 i 6 nie mają wpływu obowiązujące przepisy i regulacje w dziedzinie bezpieczeństwa.



## Art. X – Środki zaradcze w przypadku upadłości

1. Niniejszy artykuł stosuje się wyłącznie w przypadku gdy Umawiające się Państwo będące podstawową jurysdykcją w sprawach upadłościowych złożyło oświadczenie zgodnie z art. XXVIII ust. 3.
2. Zawarte w niniejszym artykule odniesienia do „zarządcy” dotyczą stosunków wynikających z pełnionej funkcji, a nie jego stosunków osobistych.
3. Po wystąpieniu zdarzenia związanego z niewypłacalnością i z zastrzeżeniem postanowień ust. 7, zarządca lub dłużnik, stosownie do okoliczności, przekazują posiadanie wyposażenia wierzycielowi nie później niż z datą:
  - a) w której zakończył się okres oczekiwania oraz
  - b) w której wierzyciel byłby uprawniony do posiadania wyposażenia, gdyby niniejszy artykuł nie podlegał zastosowaniu.
4. Do celów niniejszego artykułu „okres oczekiwania” oznacza okres wyznaczony w oświadczeniu Umawiającego się Państwa będącego podstawową jurysdykcją w sprawach upadłościowych.
5. Do czasu, w którym wierzyciel uzyska możliwość objęcia wyposażenia w posiadanie na mocy ust. 3:
  - a) zarządca lub dłużnik, stosownie do okoliczności, zachowują to wyposażenie i utrzymują je w stanie niepogorszonym, zgodnie z umową oraz
  - b) wierzyciel może wystąpić o wszelkie inne tymczasowe środki zabezpieczające przewidziane w prawie właściwym.
6. Postanowienia lit. a) ustępu poprzedzającego nie wykluczają możliwości korzystania z wyposażenia zgodnie z ustaleniami przyjętymi w celu jego zachowania i utrzymania go w stanie niepogorszonym.
7. Zarządca lub dłużnik, stosownie do okoliczności, mogą zachować wyposażenie w posiadaniu, jeżeli od daty określonej w ust. 3 wyeliminowali wszystkie przypadki niewypełnienia zobowiązania poza przypadkiem niewypełnienia zobowiązania związanym z wszczęciem postępowania upadłościowego oraz podjęli się wykonania wszystkich przyszłych zobowiązań zgodnie z umową i powiązanych z nią dokumentami transakcji. W przypadku niewypełnienia takich przyszłych zobowiązań nie stosuje się drugiego okresu oczekiwania.
8. W odniesieniu do środków zaradczych w art. VIII ust. 1:
  - a) organy administracji zapewniają możliwość skorzystania z tych środków w Umawiającym się Państwie nie później niż po upływie siedmiu dni kalendarzowych od daty, w której wierzyciel zawiadomił te organy, że jest uprawniony do uzyskania tych środków zgodnie z Konwencją oraz
  - b) właściwe organy szybko podejmują współpracę z wierzycielem i pomagają mu w wykonaniu takich środków zaradczych zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami w dziedzinie bezpieczeństwa.
9. Po dacie określonej w ust. 3 nie można przeszkodzić w wykonaniu środków zaradczych, na które zezwala Konwencja lub niniejszy Protokół ani opóźnić ich wykonania.

10. Żadne ze zobowiązań dłużnika wynikających z umowy nie może zostać zmienione bez zgody wierzyciela.
11. Żadne z postanowień ustępu poprzedzającego nie jest interpretowane jako ograniczające wynikające z prawa właściwego uprawnienie zarządcy do rozwiązania umowy.
12. Żadne prawa ani zabezpieczenia, z wyjątkiem pozaumownych praw i zabezpieczeń należących do kategorii objętych treścią oświadczenia złożonego na podstawie art. 39 ust. 1 Konwencji, nie mają w postępowaniu upadłościowym pierwszeństwa przez zabezpieczeniami wpisanymi do rejestru.
13. Postanowienia Konwencji zmienione art. VIII mają zastosowanie w odniesieniu do przypadków stosowania wszelkich środków zaradczych przewidzianych w niniejszym artykule.

#### **Art. XI – Pomoc w przypadku upadłości**

1. Niniejszy artykuł stosuje się wyłącznie w przypadku gdy Umawiające się Państwo złożyło oświadczenie na mocy art. XXVIII ust. 1.
2. Sądy Umawiającego się Państwa, w którym znajduje się wyposażenie, zgodnie z prawem tego państwa współpracują w możliwie najszerszym zakresie z sądami zagranicznymi i zarządcami zagranicznymi przy stosowaniu postanowień art. X.

#### **Art. XII – postanowienia dotyczące zapasów**

1. Niniejszy artykuł stosuje się wyłącznie w przypadku gdy Umawiające się Państwo złożyło oświadczenie na mocy art. XXVIII ust. 4.
2. Zabezpieczenie na zapasach ustanowione na mocy umowy lub przewidziane w umowie, w której dealer występuje w charakterze dłużnika, nie stanowi zabezpieczenia międzynarodowego, jeżeli w chwili ustanowienia lub uruchomienia zabezpieczenia dealer znajdował się w Umawiającym się Państwie, o którym mowa w ustępie poprzedzającym.
3. Postanowienia art. 29 ust. 3 lit. b) i art. 29 ust. 4 lit. b) Konwencji nie mają zastosowania do kupującego, kupującego warunkowego ani najemcy kupujących lub wynajmujących zapasy od dealera, jeżeli w chwili uzyskania zabezpieczenia na zapasach lub prawa do zapasów przez kupującego, kupującego warunkowego lub najemcę dealer ten znajdował się w Umawiającym się Państwie, o którym mowa w ust. 1.
4. Do celów niniejszego artykułu przyjmuje się, że dealer znajduje się w danym państwie, jeżeli ma w nim miejsce prowadzenia działalności, a w przypadku dealerów posiadających więcej niż jedno miejsce prowadzenia działalności w różnych państwach – jeżeli ma w nim główne miejsce prowadzenia działalności.

#### **Art. XIII – Postanowienia dotyczące dłużnika**

1. W przypadku braku naruszenia w rozumieniu art. 11 Konwencji dłużnikowi przysługuje prawo spokojnego posiadania i używania wyposażenia zgodnie z umową, skuteczne wobec:
  - a) jego wierzyciela i posiadacza jakiegokolwiek zabezpieczenia, od którego dłużnik jest wolny na mocy art. 29 ust. 4 lit. b) Konwencji, z zastrzeżeniem innych ustaleń przyjętych przez dłużnika i zgodnie z ich zakresem oraz
  - b) posiadacza jakiegokolwiek zabezpieczenia, któremu prawo lub zabezpieczenie dłużnika jest podporządkowane na mocy art. 29 ust. 4 lit. a) Konwencji, ale – w stosownych przypadkach – wyłącznie w zakresie, w jakim taki posiadacz przyjął odpowiednie ustalenia w tym przedmiocie.
  
2. Żadne z postanowień Konwencji ani niniejszego Protokołu nie ograniczają odpowiedzialności wierzyciela za wszelkie niewykonanie umowy wynikające z prawa właściwego, w zakresie w jakim umowa dotyczy wyposażenia.

### **ROZDZIAŁ III**

## **POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE REJESTRU ZABEZPIECZEŃ MIĘDZYNARODOWYCH NA WYPOSAŻENIU**

### **Art. XIV – Organ Nadzoru i Rejestrator**

1. Organ Nadzoru jest podmiotem międzynarodowym wyznaczonym na mocy rezolucji konferencji dyplomatycznej do przyjęcia niniejszego Protokołu, o ile podmiot ten jest w stanie pełnić taką funkcję i wyraża gotowość do jej pełnienia.
2. Jeżeli podmiot międzynarodowy, o którym mowa w ustępie poprzedzającym, nie może lub nie chce pełnić roli Organu Nadzoru, zwołuje się konferencję Państw-Sygnatariuszy i Umawiających się Państw w celu wyznaczenia innego organu nadzoru.
3. Organ Nadzoru, jego kadra kierownicza i pracownicy korzystają z immunitetu od postępowań sądowych i administracyjnych zgodnie ze stosowanymi wobec nich regulacjami, jako podmiot międzynarodowy lub z innego tytułu.
4. Organ Nadzoru może ustanowić komisję ekspertów spośród osób zaproponowanych przez Państwa-Sygnatariuszy i Umawiające się Państwa, mających niezbędne kwalifikacje i doświadczenie, oraz powierzyć jej zadanie wspierania Organu Nadzoru w wykonywaniu jego funkcji.
5. Pierwszego Rejestratora rejestru międzynarodowego powołuje się na okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu. Po upływie tego okresu Rejestrator jest powoływany lub ponownie powoływany co pięć lat przez Organ Nadzoru.

## **Art. XV – Pierwszy regulamin**

Pierwszy regulamin ustanawia Organ Nadzoru, tak by zaczął on obowiązywać od daty wejścia w życie niniejszego Protokołu.

## **Art. XVI – Wyznaczone punkty dostępu**

1. Umawiające się Państwo może w każdym czasie wyznaczyć jednostkę lub jednostki pełniące rolę punktu lub punktów dostępu, za pośrednictwem których informacje niezbędne do dokonania wpisu do rejestru innego niż wpis zgłoszenia zabezpieczenia krajowego albo prawa lub zabezpieczenia na mocy art. 40 Konwencji, w obu przypadkach wynikających z przepisów innego państwa, są lub mogą być przekazywane do rejestru międzynarodowego. Poszczególne punkty dostępu obsługiwane są co najmniej w ciągu godzin pracy obowiązujących na danym terytorium.
2. Umawiające się Państwo, które dokonało wyznaczenia na podstawie ustępu poprzedzającego, może zezwolić na korzystanie z wyznaczonych punktów dostępu w przypadku informacji niezbędnych do wpisów dotyczących powiadomień o sprzedaży, ale nie może narzucić takiego obowiązku.
3. Rejestracji, której dokonano niezgodnie z jakimkolwiek wymogiem nałożonym przez Umawiające się Państwo zgodnie z ust. 1, nie uznaje się za nieważną.

## **Art. XVII – Identyfikacja wyposażenia do celów związanych z rejestracją**

Opis wyposażenia zawierający numer seryjny producenta i wszelkie dodatkowe informacje wymagane do zapewnienia jego unikalności uznaje się za niezbędny i wystarczający do zidentyfikowania przedmiotu do celów art. 18 ust. 1 lit. a) Konwencji. W regulaminie określa się format numeru seryjnego producenta i wskazuje się dodatkowe informacje, jakie należy przekazać, aby zapewnić unikalność wyposażenia.

## **Art. XVIII – Dodatkowe zmiany postanowień dotyczących rejestru**

1. Do celów art. 19 ust. 6 Konwencji za kryterium wyszukiwania wyposażenia uznaje się numer seryjny nadany mu przez jego producenta.
2. Wysokość opłat, o których mowa w art. 17 ust. 2 lit. h) Konwencji, ustala się w taki sposób, aby zapewniały one możliwość pokrycia:
  - a) zasadnych kosztów ustanowienia, prowadzenia i regulowania funkcjonowania rejestru międzynarodowego, a także zasadnych kosztów ponoszonych przez Organ Nadzoru w związku z pełnieniem powierzonych mu funkcji, wykonywaniem przysługujących mu uprawnień i wywiązywaniem się z zobowiązań, o których mowa w art. 17 ust. 2 Konwencji oraz

- b) zasadnych kosztów ponoszonych przez Depozytariusza w związku z pełnieniem powierzonych mu funkcji, wykonywaniem przysługujących mu uprawnień i wywiązywaniem się z zobowiązań, o których mowa w art. 62 ust. 2 lit. c) Konwencji i art. XXXVII ust. 2 lit. c)–f) niniejszego Protokołu.
3. Rejestrator obsługuje centralne funkcje rejestru międzynarodowego i zarządza nimi w trybie całodobowym.
  4. Rejestrator ponosi na podstawie art. 28 ust. 1 Konwencji odpowiedzialność za wyrządzoną szkodę do wysokości kwoty nieprzekraczającej wartości wyposażenia, którego szkoda dotyczy. Niezależnie od zdania poprzedzającego odpowiedzialność Rejestratora nie przekracza wartości 5 milionów specjalnych praw ciągnięcia w roku kalendarzowym lub wyższej kwoty, której wysokość oraz sposób obliczania określa okresowo w regulaminie Organ Nadzoru.
  5. Ustęp poprzedzający nie ogranicza odpowiedzialności Rejestratora za szkody wyrządzone na skutek rażącego niedbalstwa lub zamierzonego naruszenia obowiązków przez Rejestratora, jego kadrę kierowniczą i pracowników.
  6. Kwota ubezpieczenia lub gwarancji finansowej, o których mowa w art. 28 ust. 4 Konwencji, powinna być nie niższa niż kwota określona przez Organ Nadzoru jako odpowiednia, uwzględniając przy tym przewidywane ryzyko Rejestratora.
  7. Żadne z postanowień Konwencji nie stanowi przeszkody dla zawarcia przez Rejestratora umowy ubezpieczenia lub uzyskania gwarancji finansowej obejmujących wypadki, za które Rejestrator nie ponosi odpowiedzialności na podstawie art. 28 Konwencji.

#### **Art. XIX — Zmiany w postanowieniach dotyczących usunięcia rejestracji**

1. Art. 25 stosuje się:
  - a) tak jakby odniesienia do dłużnika w ust. 1 i 3 były odniesieniami do którejkolwiek z zainteresowanych osób, o których mowa w art. 1 lit. m) ppkt (i) i (iii);
  - b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. W przypadku gdy rejestracja nie powinna była zostać dokonana lub jest nieprawidłowa, lub powinna zostać usunięta w przypadkach nieobjętych żadnym z ustępów poprzedzających, osoba, na rzecz której dokonano rejestracji, doprowadza bez zbędnej zwłoki do jej usunięcia lub zmiany na pisemny wniosek którejkolwiek z zainteresowanych osób, o których mowa w art. 1 lit. m) ppkt (i) i (iii), doręczony lub otrzymany na adres osoby, na rzecz której dokonano rejestracji, podany w rejestracji”; oraz
  - c) z dodaniem następujących postanowień bezpośrednio po ust. 4:

„5. W przypadku gdy osoba, której przysługuje zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1 lub 3 niniejszego artykułu, lub osoba, na rzecz której dokonano rejestracji, zgodnie z ust. 4, przestała istnieć lub nie można jej odnaleźć, sąd może, na wniosek jednej z zainteresowanych osób, o których mowa w art. 1 lit. m) ppkt (i) i (iii), wydać orzeczenie

skierowane do Rejestratora, zobowiązujące Rejestratora do usunięcia rejestracji.

6. W przypadku gdy przyszły wierzyciel lub przyszły cesjonariusz, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, przestał istnieć lub nie można go odnaleźć, sąd może, na wniosek przyszłego wierzyciela lub cesjonariusza, wydać orzeczenie skierowane do Rejestratora, zobowiązujące Rejestratora do usunięcia rejestracji”.
2. Do celów art. 25 ust. 2 Konwencji oraz w okolicznościach w nim opisanych, osoba, której przysługuje przyszłe zabezpieczenie międzynarodowe wpisane do rejestru lub przyszła cesja zabezpieczenia międzynarodowego wpisana do rejestru, podejmuje wszelkie środki, jakimi dysponuje, w celu zapewnienia usunięcia rejestracji nie później niż dziesięć dni kalendarzowych od otrzymania wniosku opisanego w tym ustępie.

## **Art. XX – Zawiadomienia o sprzedaży**

Regulamin pozwala na wpis do rejestru międzynarodowego zawiadomień o sprzedaży wyposażenia. Do tych wpisów stosuje się odpowiednie postanowienia niniejszego rozdziału oraz rozdziału V Konwencji. Każdy taki wpis oraz wyszukiwanie lub wydane zaświadczenie dotyczące zawiadomienia o sprzedaży służy jedynie informacji i nie ma wpływu na prawa osoby na podstawie Konwencji lub niniejszego Protokołu ani nie wywiera żadnych innych skutków.

## **ROZDZIAŁ IV**

### **JURYSDYKCJA**

#### **Art. XXI – Zrzeczenie się immunitetu jurysdykcyjnego**

1. Z zastrzeżeniem ust. 2 zrzeczenie się immunitetu jurysdykcyjnego wobec sądów określonych w art. 42 lub 43 Konwencji lub odnoszącego się do wykonywania praw i zabezpieczeń dotyczących wyposażenia na podstawie Konwencji jest wiążące oraz, jeżeli spełniono pozostałe warunki dla takiej jurysdykcji lub wykonania, skutecznie umożliwia sprawowanie jurysdykcji oraz wykonanie, stosownie do okoliczności danego przypadku.
2. Zrzeczenie się, o którym mowa w ustępie poprzedzającym, musi być wyrażone na piśmie i zawierać opis wyposażenie na podstawie art. V ust. 1.

## **ROZDZIAŁ V**

## **STOSUNEK DO INNYCH KONWENCJI**

### **Art. XXII – Stosunek do Konwencji UNIDROIT o międzynarodowym leasingu finansowym**

Konwencja o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym mających zastosowanie do wyposażenia górniczego, wyposażenia rolniczego i wyposażenia budowlanego zastępuje Konwencję UNIDROIT o międzynarodowym leasingu finansowym w odniesieniu do przedmiotu niniejszego Protokołu, w stosunkach między Państwami-Stronami obu Konwencji.

## **ROZDZIAŁ VI**

### **PRZEPISY KOŃCOWE**

#### **Art. XXIII – Podpisanie, ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie lub przystąpienie**

1. Niniejszy Protokół jest otwarty do podpisu w Pretorii w dniu 22 listopada 2019 r. dla państw uczestniczących w konferencji dyplomatycznej w celu przyjęcia Protokołu do Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym dotyczącego zagadnień właściwych dla wyposażenia górniczego, rolniczego i budowlanego, która odbędzie się w Pretorii w dniach 11–22 listopada 2019 r. Po dniu 22 listopada 2019 r. Protokół będzie otwarty do podpisu dla wszystkich państw w siedzibie Międzynarodowego Instytutu Unifikacji Prawa Prywatnego (UNIDROIT) w Rzymie, do czasu wejścia Protokołu w życie zgodnie z artykułem XXV.
2. Niniejszy Protokół podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu przez państwa, które go podpisały.
3. Każde państwo, które nie podpisało niniejszego Protokołu, może do niego przystąpić w każdym czasie.
4. Ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie lub przystąpienie następuje poprzez złożenie w tym celu formalnego dokumentu u Depozytariusza.
5. Państwo nie może stać się stroną niniejszego Protokołu jeżeli nie jest lub nie stanie się także stroną Konwencji.

#### **Art. XXIV – Regionalne organizacje integracji gospodarczej**

1. Niniejszy Protokół może również podpisać, przyjąć, zatwierdzić lub do niego przystąpić regionalna organizacja integracji gospodarczej złożona z suwerennych państw i posiadająca kompetencje w zakresie określonych spraw uregulowanych w niniejszym Protokole. W takim przypadku regionalna organizacja integracji

gospodarczej ma prawa i obowiązki Umawiającego się Państwa, o ile organizacja ta ma kompetencje w zakresie spraw uregulowanych w niniejszym Protokole. W przypadkach, w których przy stosowaniu niniejszego Protokołu znaczenie ma liczba Umawiających się Państw, regionalna organizacja integracji gospodarczej nie jest liczona jako Umawiające się Państwo w dodatku do jej państw członkowskich będących Umawiającymi się Państwami.

2. Regionalna organizacja integracji gospodarczej w momencie podpisania, przyjęcia lub zatwierdzenia Protokołu albo przystąpienia do niego składa Depozytariuszowi oświadczenie określające sprawy regulowane przez niniejszą Konwencję, w odniesieniu do których państwa członkowskie tej organizacji przekazały jej swoje kompetencje. Regionalna organizacja integracji gospodarczej szybko notyfikuje Depozytariuszowi wszelkie zmiany w podziale kompetencji określonych w oświadczeniu złożonym na podstawie niniejszego ustępu, w tym wszelkie nowe przypadki przeniesienia kompetencji.
3. Wszelkie odniesienia do „Umawiającego się Państwa” lub „Umawiających się Państw” lub „Państwa-Strony” lub „Państw-Stron” w niniejszym Protokole dotyczą również regionalnej organizacji integracji gospodarczej, w przypadkach, w których wymaga tego kontekst odniesienia.

#### **Art. XXV – Wejście w życie**

1. Niniejszy Protokół wchodzi w życie między państwami, które złożyły dokumenty, o których mowa w lit. a), w późniejszej z wymienionych poniżej dat:
  - a) pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie trzech miesięcy od daty złożenia przez nie piątego dokumentu ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia oraz
  - b) w dniu, w którym Organ Nadzoru złoży do Depozytariusza zaświadczenie potwierdzające, że rejestr międzynarodowy jest w pełni operacyjny.
2. Dla innych państw niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po późniejszej z wymienionych poniżej dat:
  - a) po upływie trzech miesięcy od daty złożenia przez nie dokumentu ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia oraz
  - b) dacie, o której mowa w lit. b) ustępu poprzedzającego.

#### **Art. XXVI – Jednostki terytorialne**

1. Jeżeli Umawiające się Państwo składa się z jednostek terytorialnych, w których obowiązują różne systemy prawne w zakresie spraw regulowanych przez niniejszą Konwencję może ono w momencie ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia oświadczyć, że niniejszy Protokół ma być stosowany do wszystkich tych jednostek terytorialnych lub tylko do jednej takiej jednostki albo większej ich liczby oraz może zmienić swoje oświadczenie w każdym czasie, przedkładając inne oświadczenie.



2. Wszelkie takie oświadczenia zostają podane do wiadomości Depozytariusza i wyraźnie określają jednostki terytorialne, do których stosuje się niniejszy Protokół.
3. Jeżeli Umawiające się Państwo nie złożyło oświadczenia na podstawie ust. 1, niniejszy Protokół stosuje się do wszystkich jednostek terytorialnych tego państwa.
4. Jeżeli Umawiające się Państwo stosuje niniejszy Protokół do jednej swojej jednostki terytorialnej lub większej ich liczby, oświadczenia dozwolone na podstawie niniejszego Protokołu mogą być złożone w odniesieniu do każdej takiej jednostki terytorialnej, a oświadczenia złożone w odniesieniu do jednej jednostki terytorialnej mogą być różne od oświadczeń złożonych w odniesieniu do innej jednostki terytorialnej.
5. Jeżeli na mocy oświadczenia złożonego na podstawie ust. 1 niniejszy Protokół stosuje się do jednej jednostki terytorialnej Umawiającego się Państwa lub większej ich liczby:
  - a) uznaje się, że dłużnik przebywa w Umawiającym się Państwie tylko jeżeli został ustanowiony lub utworzony na mocy prawa obowiązującego w jednostce terytorialnej, do której stosuje się Konwencję i niniejszy Protokół, lub posiada swoją siedzibę, główny ośrodek zarządzania, miejsce prowadzenia działalności gospodarczej lub zwykle miejsce pobytu w jednostce terytorialnej, do której stosuje się Konwencję i niniejszy Protokół;
  - b) wszelkie odniesienia do miejsca, w którym znajduje się przedmiot w Umawiającym się Państwie dotyczą miejsca, w którym znajduje się przedmiot w jednostce terytorialnej, do której stosuje się Konwencję i niniejszy Protokół;
  - c) wszelkie odniesienia do organów administracyjnych w tym Umawiającym się Państwie rozumiane są jako odniesienia do organów administracyjnych mających jurysdykcję w jednostce terytorialnej, do której stosuje się Konwencję i niniejszy Protokół oraz
  - d) do celów art. XII ust. 4 przyjmuje się, że dealer znajduje się w Umawiającym się Państwie, jeżeli ma w nim miejsce prowadzenia działalności, a w przypadku dealerów posiadających więcej niż jedno miejsce prowadzenia działalności – jeżeli ma w nim główne miejsce prowadzenia działalności, w jednostce terytorialnej, w której stosuje się Konwencję i niniejszy Protokół.

## **Art. XXVII – Postanowienia przejściowe**

W odniesieniu do wyposażenia rolniczego, wyposażenia budowlanego i wyposażenia górniczego w art. 60 Konwencji wprowadza się następujące zmiany:

- a) ust. 2 lit. a) otrzymuje następujące brzmienie:
  - „a) »data wejścia w życie niniejszej Konwencji« oznacza w odniesieniu do dłużnika najpóźniejszą z dat, w których:
    - (i) niniejsza konwencja wchodzi w życie;
    - (ii) państwo, w którym znajduje się dłużnik w chwili powstania prawa lub zabezpieczenia, staje się Umawiającym się Państwem oraz

- (iii) Protokół zaczyna obowiązywać w tym państwie w odniesieniu do wyposażenia, które jest przedmiotem wcześniej istniejącego prawa lub zabezpieczenia”;
- b) ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:
- „3. Umawiające się Państwo może w oświadczeniu na mocy ust. 1 określić datę, nie wcześniejszą niż trzy lata i nie późniejszą niż dziesięć lat od daty, w której oświadczenie staje się skuteczne, kiedy art. 29, 35 oraz 36 Konwencji w wersji zmienionej lub uzupełnionej Protokołem zaczął obowiązywać, w zakresie i w sposób określony w oświadczeniu, w stosunku do wcześniejszych praw lub zabezpieczeń wynikających z umowy zawartej w czasie, w którym dłużnik znajdował się w tym państwie. Pierwszeństwo prawa lub zabezpieczenia na podstawie prawa tego państwa, w zakresie w jakim ono obowiązuje, nadal istnieje, jeżeli to prawo lub zabezpieczenie zostanie wpisane do rejestru międzynarodowego przed upływem terminu określonego w oświadczeniu, niezależnie od tego, czy wcześniej dokonano wpisu innego prawa lub zabezpieczenia”;
- c) dodaje się ustęp w brzmieniu:
- „4. Do celów ust. 3 oświadczenie staje się skuteczne w odniesieniu do istniejącego wcześniej prawa lub zabezpieczenia na wyposażeniu, do którego Protokół do Konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym dotyczący zagadnień właściwych dla wyposażenia górniczego, rolniczego i budowlanego zaczyna obowiązywać w tym państwie zgodnie z art. XXXV i XXXVI tego Protokołu w czasie, w którym Protokół zaczyna być stosowany do tego wyposażenia”.

#### **Art. XXVIII – Oświadczenia dotyczące niektórych postanowień**

1. Umawiające się Państwo może w momencie ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia niniejszego Protokołu albo przystąpienia do niego oświadczyć, że będzie stosowało art. VI i XI niniejszego Protokołu lub jeden z nich.
2. Umawiające się Państwo może w momencie ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia Protokołu albo przystąpienia do niego oświadczyć, że będzie stosowało art. IX niniejszego Protokołu, w całości lub w części. Państwo składające takie oświadczenie określa termin, o którym mowa w art. IX ust. 2.
3. Umawiające się Państwo może w momencie ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia Protokołu albo przystąpienia do niego oświadczyć, że będzie stosowało art. X niniejszego Protokołu oraz, w takim przypadku określa rodzaje postępowania upadłościowego, do którego będzie stosować art. X. Umawiające się Państwo składające oświadczenie na podstawie niniejszego ustępu określa odpowiednio terminy, o których mowa w art. X.
4. W chwili ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia niniejszego Protokołu bądź w chwili przystąpienia do niego Umawiające się Państwo może oświadczyć, że będzie stosowało art. XII.

5. Każde oświadczenie złożone na mocy niniejszego Protokołu ma zastosowanie do całości wyposażenia, do którego stosuje się niniejszy Protokół.
6. Umawiające się Państwo, które złoży oświadczenie w odniesieniu do któregośkolwiek z Wariantów przewidzianych w art. VII, wybiera ten sam Wariant w odniesieniu do całości wyposażenia, do którego stosuje się niniejszy Protokół.
7. Sądy Umawiających się Państw stosują art. X zgodnie z oświadczeniem złożonym przez Umawiające się Państwo będące podstawową jurysdykcją w sprawach upadłościowych.

#### **Art. XXIX – Oświadczenia na podstawie Konwencji**

Oświadczenia złożone na podstawie Konwencji, w tym oświadczenia złożone na podstawie art. 39, 40, 50, 53, 54, 55, 57, 58 i 60, uznaje się za złożone także na podstawie niniejszego Protokołu, chyba że zastrzeżono inaczej.

#### **Art. XXX – Zastrzeżenia i oświadczenia**

1. Do niniejszego Protokołu nie można wnieść żadnych zastrzeżeń, można natomiast złożyć oświadczenia, na które zezwalają art. II, VII, VIII, XXVI, XXVIII, XXIX i XXXI, zgodnie z zawartymi w nich postanowieniami.
2. Wszelkie oświadczenia lub późniejsze oświadczenia oraz przypadki wycofania oświadczenia na mocy niniejszego Protokołu są notyfikowane na piśmie Depozytariuszowi.

#### **Art. XXXI – Późniejsze oświadczenia**

1. Państwo Strona może złożyć późniejsze oświadczenie, inne niż oświadczenie złożone zgodnie z art. XXIX na podstawie art. 60 Konwencji w dowolnym czasie po dacie wejścia w życie niniejszego Protokołu, przez notyfikację Depozytariuszowi.
2. Takie późniejsze oświadczenie jest skuteczne od pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie sześciu miesięcy od daty otrzymania notyfikacji przez Depozytariusza. Jeżeli w notyfikacji określono, że oświadczenie stanie się skuteczne po dłuższym okresie, staje się ono skuteczne po upływie tego dłuższego okresu, po otrzymaniu notyfikacji przez Depozytariusza.
3. Niezależnie od ustępów poprzedzających, niniejszy Protokół stosuje się nadal tak, jak gdyby nie złożono żadnych oświadczeń w odniesieniu do wszelkich praw i zabezpieczeń powstałych przed datą skuteczności takiego późniejszego oświadczenia.

#### **Art. XXXII – Wycofanie oświadczeń**

1. Każde Państwo Strona, które złożyło oświadczenie na mocy niniejszego Protokołu, inne niż oświadczenie złożone zgodnie z art. XXIX na podstawie art. 60 Konwencji

może wycofać to oświadczenie w każdym czasie przez notyfikację Depozytariuszowi. Takie wycofanie jest skuteczne od pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie sześciu miesięcy od daty otrzymania notyfikacji przez Depozytariusza.

2. Niezależnie od ustępu poprzedzającego, niniejszy Protokół stosuje się nadal tak, jak gdyby nie wycofano żadnego oświadczenia w odniesieniu do wszelkich praw i zabezpieczeń powstałych przed datą wejścia w życie takiego wycofania oświadczenia.

#### **Art. XXXIII – Wypowiedzenie**

1. Każde Państwo-Strona może wypowiedzieć niniejszy Protokół przez pisemną notyfikację Depozytariuszowi.
2. Takie wypowiedzenie jest skuteczne od pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie dwunastu miesięcy od daty otrzymania notyfikacji przez Depozytariusza.
3. Niezależnie od ustępów poprzedzających, w odniesieniu do wszelkich praw i zabezpieczeń powstałych przed datą wejścia w życie takiego wypowiedzenia niniejszy Protokół stosuje się nadal tak, jak gdyby Konwencji nie wypowiedziano.
4. Późniejsze oświadczenie złożone przez Państwo-Stronę na mocy art. II, zgodnie z którym Protokół nie ma zastosowania do jednego załącznika lub większej ich liczby, uważa się za wypowiedzenie Protokołu w odniesieniu do tego załącznika.

#### **Art. XXXIV – Konferencje przeglądowe, zmiany i kwestie powiązane**

1. Depozytariusz w konsultacji z Organem Nadzoru przygotowuje, każdego roku lub w innych terminach, jeśli wymagają tego okoliczności, sprawozdania dla Państwa-Stron z praktycznego funkcjonowania międzynarodowego systemu ustanowionego w Konwencji zmienionej przez niniejszy Protokół. Przy przygotowywaniu takich sprawozdań Depozytariusz uwzględnia sprawozdania Organu Nadzoru dotyczące funkcjonowania międzynarodowego systemu rejestracji.
2. Na wniosek co najmniej dwudziestu pięciu procent Państw-Stron Depozytariusz zwołuje co pewien czas konferencje przeglądowe, w konsultacji z Organem Nadzoru, w celu rozważenia:
  - a) praktycznego funkcjonowania Konwencji zmienionej niniejszym Protokołem oraz jej skuteczności w zakresie ułatwiania zabezpieczonego aktywnymi finansowania lub najmu przedmiotów objętych jej postanowieniami;
  - b) wykładni sądowej postanowień niniejszego Protokołu oraz stosowania niniejszego Protokołu i regulaminu;
  - c) funkcjonowania międzynarodowego systemu rejestracji, wyników uzyskiwanych przez Rejestratora oraz nadzoru nad nim sprawowanego przez Organ Nadzoru, przy uwzględnieniu sprawozdań Organu Nadzoru oraz

- d) potrzeby wprowadzenia zmian do niniejszego Protokołu, w tym załączników, lub ustaleń dotyczących rejestru międzynarodowego.
3. Wszelkie poprawki do niniejszego Protokołu na podstawie niniejszego artykułu zatwierdzone są większością co najmniej dwóch trzecich Państw-Stron uczestniczących w konferencji, o której mowa w ustępie poprzedzającym a następnie wchodzi w życie w odniesieniu do Państw-Stron, które ratyfikowały, przyjęły lub zatwierdziły taką poprawkę po tym jak zostaną ratyfikowane, przyjęte lub zatwierdzone przez pięć Państw-Stron, zgodnie z postanowieniami art. XXV dotyczącymi wejścia w życie Protokołu.

**Art. XXXV – Dostosowania kodów Systemu Zharmonizowanego w załącznikach w następstwie przeglądu Systemu Zharmonizowanego**

1. Po przyjęciu przeglądu Systemu Zharmonizowanego Depozytariusz konsultuje się ze Światową Organizacją Celną i Organem Nadzoru w odniesieniu do wszystkich kodów Systemu Zharmonizowanego wymienionych w załącznikach, na które zmiana ta może mieć wpływ.
2. Nie później niż trzy miesiące po przyjęciu przeglądu Systemu Zharmonizowanego Depozytariusz przesyła wszystkim Umawiającym się Państwom notyfikację przeglądu Systemu Zharmonizowanego. W notyfikacji określa się, czy przegląd będzie miał wpływ na kody Systemu Zharmonizowanego zamieszczone w załącznikach oraz proponuje się wprowadzenie dostosowań kodów Systemu Zharmonizowanego zamieszczonych w załącznikach, które to dostosowania są niezbędne do zapewnienia dostosowania załączników do Systemu Zharmonizowanego oraz zminimalizowania wynikających z przeglądu Systemu Zharmonizowanego zmian w stosowaniu Protokołu do wyposażenia. W notyfikacji należy określić termin, do którego należy zgłaszać zastrzeżenia do wniosku Depozytariusza zgodnie z ust. 3.
3. Każde dostosowanie kodów Systemu Zharmonizowanego zawartych w załącznikach, zaproponowane we wniosku Depozytariusza, jeśli dokonano go w terminie przewidzianym w ustępie poprzedzającym, uważa się za przyjęte przez Umawiające się Państwa, chyba że w terminie dziewięciu miesięcy od przyjęcia przeglądu Systemu Zharmonizowanego Depozytariusz otrzyma zastrzeżenia do proponowanego dostosowania od co najmniej jednej trzeciej Umawiających się Państw. W każdym zastrzeżeniu należy określić każde dostosowanie, do którego zastrzeżenie się odnosi, i musi ono dotyczyć całości dostosowania.
4. Jeśli Depozytariusz otrzyma zastrzeżenia do proponowanego dostosowania od co najmniej jednej trzeciej Umawiających się Państw w terminie określonym w ustępie poprzedzającym, Depozytariusz zwołuje zgromadzenie Umawiających się Państw w celu rozpatrzenia tego dostosowania. Depozytariusz podejmuje starania w celu zwołania zgromadzenia w terminie trzech miesięcy od upływu terminu określonego w ustępie poprzedzającym.
5. Umawiające się Państwa uczestniczące w zgromadzeniu zwołanym na podstawie ustępu poprzedzającego dokładają wszelkich starań, aby osiągnąć porozumienie w drodze konsensusu. Jeśli nie osiągnięto porozumienia, dostosowanie przyjmuje się

tylko wtedy, gdy zostanie ono zatwierdzone większością dwóch trzecich głosów Umawiających się Państw uczestniczących w zgromadzeniu i na nim głosujących. Z zastrzeżeniem ust. 7 i 8 porozumienia i decyzje podjęte przez zgromadzenie Umawiających się Państw są wiążące dla wszystkich Umawiających się Państw.

6. Po upływie okresu określonego w ust. 3, lub w stosownych przypadkach po zakończeniu zgromadzenia Umawiających się Państw zgodnie z ust. 4, Depozytariusz dokonuje notyfikacji Umawiającym się Państwom, wskazując, które z proponowanych dostosowań zostały przyjęte, a których nie przyjęto. Z zastrzeżeniem ust. 7 i 8 przyjęte dostosowania wchodzi w życie w późniejszym z poniższych terminów: dwanaście miesięcy po dacie dokonanej przez Depozytariusza notyfikacji przyjętych dostosowań Umawiającym się Państwom albo w dniu wejścia w życie przeglądu Systemu Zharmonizowanego.
7. W okresie realizacji Umawiające się Państwo może, przez notyfikację Depozytariuszowi na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem okresu realizacji, przedłużyć o sześć miesięcy termin wejścia w życie dostosowań w odniesieniu do tego Umawiającego się Państwa. Umawiające się Państwo może dokonywać kolejnych przedłużeń terminu wejścia w życie o sześć miesięcy przez notyfikację Depozytariuszowi na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem bieżącego okresu.
8. W okresie realizacji lub w czasie każdego kolejnego sześciomiesięcznego okresu przedłużenia, o którym mowa w ustępie poprzedzającym, Umawiające się Państwo, przez notyfikację Depozytariuszowi na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem okresu realizacji lub takiego kolejnego okresu, może określić jedno dostosowanie lub większą liczbę dostosowań kodów Systemu Zharmonizowanego w załącznikach, które to dostosowania nie wejdą w życie w odniesieniu do tego Państwa. Umawiające się Państwo, które w ten sposób dokonało notyfikacji Depozytariuszowi, może w dowolnym późniejszym terminie wycofać swoją notyfikację zgodnie z niniejszym ustępem w odniesieniu jednego dostosowania lub większej ich liczby przez notyfikację Depozytariuszowi, przy czym w tym przypadku takie dostosowanie lub dostosowania wchodzi w życie w odniesieniu do tego Państwa trzydzieści dni po otrzymaniu notyfikacji przez Depozytariusza.
9. Nowemu Umawiającemu się Państwu będą przysługiwać wszystkie prawa i korzyści Umawiających się Państw na podstawie niniejszego artykułu, w tym prawa do sprzeciwu na podstawie ust. 3, uczestnictwa w zgromadzeniu i głosowania podczas zgromadzenia na podstawie ust. 4 i ust. 5, przedłużenia terminów na podstawie ust. 7 oraz notyfikacji na podstawie ustępu poprzedzającego. Niezależnie od zdania poprzedzającego nowe Umawiające się Państwo ma do dyspozycji tylko tyle czasu, ile ewentualnie pozostało dla innych Umawiających się Państw na podjęcie jakichkolwiek działań na podstawie niniejszego artykułu.
10. Z zastrzeżeniem art. 60 Konwencji oraz art. XXVII niniejszego Protokołu wszelkie dostosowania kodów Systemu Zharmonizowanego w załącznikach na podstawie niniejszego artykułu nie mają wpływu na prawa i zabezpieczenia powstałe przed datą wejścia w życie danego dostosowania.

#### **Art. XXXVI – Zmiany załączników**

1. Niniejszy artykuł stosuje się do zmian w załącznikach innych niż dostosowania kodów Systemu Zharmonizowanego w załącznikach regulowanych art. XXXV.
2. Jeśli w dowolnym czasie po wejściu w życie niniejszego Protokołu Depozytariusz otrzyma wniosek Umawiającego się Państwa, w terminie określonym w ust. 3 lub ust. 5 przesyła on wszystkim Umawiającym się Państwom notyfikację wniosku Umawiającego się Państwa. W notyfikacji określa się ewentualne kody Systemu Zharmonizowanego, na które wniosek będzie miał wpływ, oraz opisuje każdą proponowaną zmianę załączników. W notyfikacji należy określić termin, do którego należy zgłaszać zastrzeżenia do wniosku Umawiającego się Państwa zgodnie z ust. 5.
3. Z zastrzeżeniem ust. 5, w chwili gdy Depozytariusz przesyła Umawiającym się Państwom wniosek Depozytariusza zgodnie z art. XXXV ust. 2, przesyła on Umawiającym się Państwom notyfikację każdego otrzymanego przez Depozytariusza wniosku Umawiającego się Państwa, którego nie przesłano wcześniej Umawiającym się Państwom.
4. Z zastrzeżeniem ust. 5 każdą zmianę załączników zaproponowaną we wniosku Umawiającego się Państwo, o której mowa w ustępie poprzedzającym, uważa się za przyjętą przez Umawiające się Państwa, chyba że w terminie określonym dla zastrzeżeń w art. XXXV ust. 3 Depozytariusz otrzyma zastrzeżenia do tej proponowanej zmiany od co najmniej dwudziestu pięciu procent Umawiających się Państw. W każdym zastrzeżeniu należy określić każde dostosowanie, do którego zastrzeżenie się odnosi, i musi ono dotyczyć tej zmiany.
5. Depozytariusz może według własnego uznania zdecydować o przesłaniu Umawiającym się Państwom, w terminie innym niż określony w ust. 3, notyfikacji każdego wniosku Umawiającego się Państwa otrzymanego przez Depozytariusza, którego to wniosku nie przesłano wcześniej Umawiającym się Państwom. W takim przypadku każdą zmianę załączników zaproponowaną we wniosku lub we wnioskach Umawiającego się Państwo uważa się za przyjętą przez Umawiające się Państwa, chyba że w terminie określonym w notyfikacji Depozytariusz otrzyma zastrzeżenia do tej proponowanej zmiany od co najmniej dwudziestu pięciu procent Umawiających się Państw. Termin określony w notyfikacji nie może być krótszy niż dziewięć miesięcy od otrzymania przez Depozytariusza wniosku Umawiającego się Państwa ostatnio otrzymanego przez Depozytariusza. W każdym zastrzeżeniu należy określić każde dostosowanie, do którego zastrzeżenie się odnosi, i musi ono dotyczyć tej zmiany.
6. Jeśli Depozytariusz otrzyma zastrzeżenia do proponowanej zmiany od co najmniej dwudziestu pięciu procent Umawiających się Państw w terminie określonym w ust. 4 i 5, Depozytariusz zwołuje zgromadzenie Umawiających się Państw w celu rozpatrzenia tej zmiany. Depozytariusz podejmuje starania w celu zwołania zgromadzenia w terminie trzech miesięcy od upływu terminu określonego w ust. 4 lub 5.
7. Umawiające się Państwa uczestniczące w zgromadzeniu zwołanym na podstawie ustępu poprzedzającego dokładają wszelkich starań, aby osiągnąć porozumienie w drodze konsensusu. Jeśli nie osiągnięto porozumienia, zmianę przyjmuje się tylko wtedy, gdy zostanie ona zatwierdzona większością dwóch trzecich głosów Umawiających się Państw uczestniczących w zgromadzeniu i na nim głosujących. Z zastrzeżeniem ust. 9 i 10 porozumienia i decyzje podjęte przez zgromadzenie Umawiających się Państw są wiążące dla wszystkich Umawiających się Państw.

8. Po upływie okresu określonego w ust. 4 lub w ust. 5, lub w stosownych przypadkach po zakończeniu zgromadzenia Umawiających się Państw zgodnie z ust. 6, Depozytariusz przekazuje Umawiającym się Państwom notyfikację, w której wskazuje, które z proponowanych zmian zostały przyjęte, a których nie przyjęto. Z zastrzeżeniem ust. 9 i 10 przyjęte zmiany wchodzi w życie dwanaście miesięcy po dacie notyfikacji dokonanej przez Depozytariusza na rzecz Umawiających się Państw.
9. W okresie realizacji Umawiające się Państwo może, przez notyfikację Depozytariuszowi na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem okresu realizacji, przedłużyć o sześć miesięcy termin wejścia w życie zmian w odniesieniu do tego Umawiającego się Państwa. Umawiające się Państwo może dokonywać kolejnych przedłużeń terminu wejścia w życie o sześć miesięcy przez notyfikację Depozytariuszowi na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem bieżącego okresu.
10. W okresie realizacji lub w czasie każdego kolejnego sześciomiesięcznego okresu przedłużenia, o którym mowa w ustępie poprzedzającym, Umawiające się Państwo, przez notyfikację Depozytariusza na co najmniej trzydzieści dni przed zakończeniem okresu realizacji, może określić jedną zmianę lub większą liczbę zmian w załącznikach, które to zmiany nie wejdą w życie w odniesieniu do tego Państwa. Umawiające się Państwo, które w ten sposób dokonało notyfikacji Depozytariuszowi, może w dowolnym późniejszym terminie wycofać swoją notyfikację zgodnie z niniejszym ustępem w odniesieniu jednej zmiany lub większej ich liczby przez notyfikację Depozytariuszowi, przy czym w tym przypadku taka zmiana lub zmiany wchodzi w życie w odniesieniu do tego Państwa trzydzieści dni po otrzymaniu notyfikacji przez Depozytariusza.
11. Nowemu Umawiającemu się Państwu będą przysługiwać wszystkie prawa i korzyści Umawiających się Państw na podstawie niniejszego artykułu, w tym prawa do sprzeciwu na podstawie ust. 4 lub ust. 5, uczestnictwa w zgromadzeniu i głosowania podczas zgromadzenia na podstawie ust. 6 i ust. 7, przedłużenia terminów na podstawie ust. 9 oraz przekazywania notyfikacji na podstawie ustępu poprzedzającego. Niezależnie od zdania poprzedzającego nowe Umawiające się Państwo ma do dyspozycji tylko tyle czasu, ile ewentualnie pozostało dla innych Umawiających się Państw na podjęcie jakichkolwiek działań na podstawie niniejszego artykułu.
12. Z zastrzeżeniem art. 60 Konwencji oraz art. XXVII niniejszego Protokołu wszelkie zmiany w załącznikach na podstawie niniejszego art. nie mają wpływu na prawa i zabezpieczenia powstałe przed datą wejścia w życie danej zmiany.

#### **Art. XXXVII – Depozytariusz i jego funkcje**

1. Dokumenty ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia składane są w Międzynarodowym Instytucie Unifikacji Prawa Prywatnego (UNIDROIT), który zostaje niniejszym wyznaczony na Depozytariusza.
2. Depozytariusz:
  - a) informuje wszystkie Umawiające się Państwa o:



- (i) każdym nowym podpisie lub złożeniu dokumentu ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, z oznaczeniem daty, w której to nastąpiło;
  - (ii) dacie złożenia zaświadczenia, o którym mowa w art. XXV ust. 1 lit. b);
  - (iii) dacie wejścia w życie niniejszego Protokołu;
  - (iiii) każdym oświadczeniu złożonym zgodnie z Protokołem, z oznaczeniem daty tego oświadczenia;
  - (iiiii) wycofaniu lub zmianie każdego oświadczenia, z oznaczeniem daty, w której to nastąpiło; oraz
  - (iiiiii) notyfikowaniu wypowiedzenia niniejszego Protokołu, z oznaczeniem daty, w której wypowiedzenie nastąpiło i daty, z którą staje się skuteczne;
- b) przekazuje uwierzytelnione odpisy niniejszego Protokołu wszystkim Umawiającym się Państwom;
  - c) przekazuje Organowi Nadzoru i Rejestratorowi odpis każdego dokumentu ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, z oznaczeniem daty ich złożenia; wszystkie oświadczenia lub notyfikacje o wycofaniu oświadczenia lub jego zmianie oraz wszystkie notyfikacje o wypowiedzeniu, z oznaczeniem daty ich notyfikacji, tak by informacje zawarte w tych dokumentach były łatwo i w pełni dostępne oraz pomaga w wykonywaniu wszelkich związanych z tym obowiązków w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania Rejestru;
  - d) informuje Organ Nadzoru i Rejestratora o wszelkich toczących się postępowaniach na mocy art. XXXV lub art. XXXVI oraz o rozstrzygnięciu takich postępowania;
  - e) informuje nowe Umawiające się Państwa o wszelkich toczących się postępowaniach na mocy art. XXXV lub art. XXXVI;
  - f) spełnia funkcje związane ze zmianą w załącznikach, o których mowa w art. XXXIV, XXXV i XXXVI oraz
  - g) spełnia inne funkcje zwyczajowo pełnione przez depozytariuszy.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie umocowani Pełnomocnicy, podpisali niniejszy Protokół.

Sporządzono w Pretorii w dniu dwudziestym drugim listopada dwa tysiące dziewiętnastego roku, w jednym oryginale w języku angielskim i francuskim, przy czym oba teksty uznawane są za równie autentyczne po dokonaniu przez Sekretariat Konferencji, z upoważnienia Przewodniczącego Konferencji, weryfikacji spójności tych tekstów, w terminie dziewięćdziesięciu dni od daty niniejszej Konwencji.

## ZAŁĄCZNIKI

### ZAŁĄCZNIK 1 – WYPOSAŻENIE GÓRNICZE

Zgodnie z artykułem II Konwencję stosuje się w odniesieniu do wyposażenia górniczego, które jest objęte następującymi kodami Systemu Zharmonizowanego w niniejszym załączniku.

820713: Narzędzia wymienne do narzędzi ręcznych, nawet napędzanych mechanicznie lub do obrabiarek (na przykład do prasowania, tłoczenia, kucia na prasach, przebijania, wykrawania, gwintowania otworów lub wałków, wiercenia, wytaczania, przeciągania, frezowania, toczenia lub wkręcania), włączając ciągadła, ciągowniki lub matryce do wyciskania metalu oraz narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych - Narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych -- Z częścią roboczą z cermetali

842831: Pozostałe urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub rozładunku (na przykład windy, schody ruchome, przenośniki, kolejki linowe) - Pozostałe podnośniki i przenośniki o pracy ciągłej, do towarów lub materiałów -- Specjalnie zaprojektowane do pracy pod powierzchnią ziemi

842911: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Gąsienicowe

842919: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Pozostałe

842920: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Równiarki i niwelatory

842951: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Ładowarki czołowe

842952: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Maszyny, których część robocza wraz z kabiną może wykonywać pełny obrót (o 360°) względem podwozia

842959: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Pozostałe

843010: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali

843031: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do

wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Wrębiarki do węgla lub skał i maszyny do drażenia tuneli -- Samobieżne

843039: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Wrębiarki do węgla lub skał i maszyny do drażenia tuneli -- Pozostałe

843041: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe maszyny do wierceń lub do głębiania szybów -- Samobieżne

843049: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe maszyny do wierceń lub do głębiania szybów -- Pozostałe

843050: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, z własnym napędem

843061: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, bez własnego napędu -- Maszyny do ubijania lub zagęszczania gruntu

843069: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, bez własnego napędu -- Pozostałe

847410: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania lub przemywania

847420: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do zgniatania, kruszenia lub mielenia

847431: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów

mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do mieszania lub ugniatania -- Betoniarki lub mieszarki, do zapraw

870130: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Ciągniki gaśnicowe

870192: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 18 kW, ale nieprzekraczającej 37 kW

870193: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 37 kW, ale nieprzekraczającej 75 kW

870194: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 75 kW, ale nieprzekraczającej 130 kW

870195: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 130 kW

870410: Pojazdy silnikowe do transportu towarów - Wozidła zaprojektowane do stosowania poza drogami publicznymi

## **ZAŁĄCZNIK 2 – WYPOSAŻENIE ROLNICZE**

Zgodnie z artykułem II Konwencję stosuje się w odniesieniu do wyposażenia rolniczego, które jest objęte następującymi kodami Systemu Zharmonizowanego w niniejszym załączniku.

842449: Urządzenia mechaniczne (nawet obsługiwane ręcznie) do rozrzucania, rozpraszania lub rozpylania cieczy lub proszków; gaśnice, nawet napełnione; pistolety natryskowe i podobne urządzenia; maszyny do wytwarzania strumienia pary lub piasku i podobne maszyny wytwarzające strumień czynnika roboczego - Opryskiwacze rolnicze lub ogrodnicze -- Pozostałe

842482: Urządzenia mechaniczne (nawet obsługiwane ręcznie) do rozrzucania, rozpraszania lub rozpylania cieczy lub proszków; gaśnice, nawet napełnione; pistolety natryskowe i podobne urządzenia; maszyny do wytwarzania strumienia pary lub piasku i podobne maszyny wytwarzające strumień czynnika roboczego - Pozostałe urządzenia -- Rolnicze lub ogrodnicze

842911: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Gaśnicowe

842919: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Pozostałe

842920: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Równiarki i niwelatory

842930: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Zgarniarki

842940: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Podbijarki mechaniczne i walce drogowe

842951: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Ładowarki czołowe

842952: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Maszyny, których część robocza wraz z kabiną może wykonywać pełny obrót (o 360°) względem podwozia

842959: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Pozostałe

843049: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe maszyny do wierceń lub do głębiania szybów -- Pozostałe

843050: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, z własnym napędem

843210: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Pługi

843221: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Brony, spulchniarki, kultywatory, bronie-chwastowniki i glebogryzarki -- Brony talerzowe

843229: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Brony, spulchniarki, kultywatory, bronie-chwastowniki i glebogryzarki -- Pozostałe

843231: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Siewniki, sadzarki i przesadzarki -- Siewniki, sadzarki i przesadzarki, do bezpośredniego siewu w uprawie zerowej

843239: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Siewniki, sadzarki i przesadzarki -- Pozostałe

843241: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Roztrząsacze obornika i rozsiewacze nawozów -- Roztrząsacze obornika

843242: Maszyny rolnicze, ogrodnicze lub leśne do przygotowywania lub uprawy gleby; walce do pielęgnacji trawników lub terenów sportowych - Roztrząsacze obornika i rozsiewacze nawozów -- Rozsiewacze nawozów

843320: Maszyny żniwne lub omłotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 – Pozostałe kosiarki, włączając kosiarki montowane na ciągnikach

843330: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Pozostałe urządzenia do przygotowywania siana

843340: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Prasy do belowania słomy lub paszy, włączając prasy zbierające

843351: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Pozostałe maszyny żniwne; maszyny omlotowe -- Kombajny zbożowe

843353: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Pozostałe maszyny żniwne; maszyny omlotowe -- Maszyny do zbioru roślin okopowych

843359: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Pozostałe maszyny żniwne; maszyny omlotowe -- Pozostałe

843360: Maszyny żniwne lub omlotowe, włączając prasy do belowania słomy lub paszy; kosiarki do trawy i do pozyskiwania siana; urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych, inne niż urządzenia objęte pozycją 8437 - Urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania jaj, owoców lub pozostałych produktów rolnych

843410: Dojarki mechaniczne i urządzenia mleczarskie - Dojarki mechaniczne

843680: Pozostałe urządzenia rolnicze, ogrodnicze, leśne, drobiarskie lub pszczelarskie, włączając kielkowniki wyposażone w urządzenia mechaniczne lub ciepłe: inkubatory i wylęgarnie drobiu - Pozostałe urządzenia

843710: Urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania nasion, ziarna lub suszonych warzyw strączkowych; urządzenia stosowane w przemyśle zbożowym lub do obróbki zbóż, lub suszonych warzyw strączkowych, inne niż urządzenia stosowane w gospodarstwie rolnym - Urządzenia do czyszczenia, sortowania lub klasyfikowania nasion, ziarna lub suszonych warzyw strączkowych

870130: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Ciągniki gąsienicowe

870192: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 18 kW, ale nieprzekraczającej 37 kW

870193: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 37 kW, ale nieprzekraczającej 75 kW

870194: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 75 kW, ale nieprzekraczającej 130 kW

870195: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 130 kW

870410: Pojazdy silnikowe do transportu towarów - Wozidła zaprojektowane do stosowania poza drogami publicznymi

871620: Przyczepy i naczepy; pozostałe pojazdy bez napędu mechanicznego; ich części -  
Przyczepy lub naczepy do celów rolniczych, samozaładowcze lub samowyładowcze

### **ZAŁĄCZNIK 3 – WYPOSAŻENIE BUDOWLANE**

Zgodnie z artykułem II Konwencję stosuje się w odniesieniu do wyposażenia budowlanego, które jest objęte następującymi kodami Systemu Zharmonizowanego w niniejszym załączniku.

820713: Narzędzia wymienne do narzędzi ręcznych, nawet napędzanych mechanicznie lub do obrabiarek (na przykład do prasowania, tłoczenia, kucia na prasach, przebijania, wykrawania, gwintowania otworów lub wałków, wiercenia, wytaczania, przeciągania, frezowania, toczenia lub wkręcania), włączając ciągadła, ciągniki lub matryce do wyciskania metalu oraz narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych - Narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych -- Z częścią roboczą z cermetali

841340: Pompy do cieczy, nawet wyposażone w urządzenia pomiarowe; podnośniki do cieczy - Pompy do betonu

842620: Okrętowe żurawie masztowe; dźwignice, włączając linomostowe; bramownice drogowe, wozy okraczające podsiębierne oraz wozy i wózki transportu wewnętrznego z urządzeniami dźwigowymi - Żurawie wieżowe

842641: Okrętowe żurawie masztowe; dźwignice, włączając linomostowe; bramownice drogowe, wozy okraczające podsiębierne oraz wozy i wózki transportu wewnętrznego z urządzeniami dźwigowymi - Pozostałe urządzenia o napędzie własnym -- Na oponach

842649: Okrętowe żurawie masztowe; dźwignice, włączając linomostowe; bramownice drogowe, wozy okraczające podsiębierne oraz wozy i wózki transportu wewnętrznego z urządzeniami dźwigowymi - Pozostałe urządzenia o napędzie własnym -- Pozostałe

842911: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Gąsienicowe

842919: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Spycharki czołowe i skośne -- Pozostałe

842920: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Równiarki i niwelatory

842930: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Zgarniarki

842940: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Podbijarki mechaniczne i walce drogowe

842951: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Ładowarki czołowe

842952: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Maszyny, których część robocza wraz z kabiną może wykonywać pełny obrót (o 360°) względem podwozia

842959: Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne - Koparki, czerparki i ładowarki -- Pozostałe

843010: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali

843031: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Wrębiarki do węgla lub skał i maszyny do drażnienia tuneli -- Samobieżne

843039: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Wrębiarki do węgla lub skał i maszyny do drażnienia tuneli -- Pozostałe

843041: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pług odśnieżający i dmuchawy śniegowe - Pozostałe maszyny do wierceń lub do głębień szybów -- Samobieżne

843049: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pług odśnieżający i dmuchawy śniegowe - Pozostałe maszyny do wierceń lub do głębień szybów -- Pozostałe

843050: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; - Pług odśnieżający i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, z własnym napędem

843061: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, bez własnego napędu -- Maszyny do ubijania lub zagęszczania gruntu

843069: Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; kafary do wbijania pali i urządzenia do wyciągania pali; pługi odśnieżające i dmuchawy śniegowe - Pozostałe urządzenia, bez własnego napędu -- Pozostałe

847410: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniataania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas



ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania lub przemywania

847420: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do zgniatania, kruszenia lub mielenia

847431: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do mieszania lub ugniatania -- Betoniarki lub mieszarki, do zapraw

847432: Maszyny do sortowania, klasyfikowania, przesiewania, separowania, płukania, przemywania, zgniatania, kruszenia, mielenia, mieszania lub ugniatania ziemi, kamieni, rud lub pozostałych substancji mineralnych, w postaci stałej (włączając proszek lub pastę); maszyny do aglomerowania, kształtowania lub formowania stałych paliw mineralnych, mas ceramicznych, nieutwardzonego cementu, materiałów gipsowych lub pozostałych produktów mineralnych w postaci proszku lub pasty; maszyny do wykonywania piaskowych form odlewniczych - Maszyny do mieszania lub ugniatania -- Maszyny do mieszania substancji mineralnych z bitumami

847910: Maszyny i urządzenia, mechaniczne, posiadające indywidualne funkcje, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale - Maszyny do wykonywania robót publicznych, budowlanych lub tym podobnych

847982: Maszyny i urządzenia, mechaniczne, posiadające indywidualne funkcje, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale -- Maszyny do sporządzania mieszanek, ugniatania, zgniatania, kruszenia, mielenia, klasyfikowania, przesiewania, ujednorodnienia, emulsyfikowania lub mieszania obrabianej substancji

870130: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Ciągniki gąsienicowe

870192: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 18 kW, ale nieprzekraczającej 37 kW

870193: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 37 kW, ale nieprzekraczającej 75 kW

870194: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 75 kW, ale nieprzekraczającej 130 kW

870195: Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 8709) - Pozostałe, o mocy silnika -- Przekraczającej 130 kW

870410: Pojazdy silnikowe do transportu towarów - Wozidła zaprojektowane do stosowania poza drogami publicznymi

870510: Pojazdy silnikowe specjalnego przeznaczenia, inne niż te zasadniczo przeznaczone do przewozu osób lub towarów (na przykład pojazdy pogotowia technicznego, dźwigi samochodowe, pojazdy strażackie, betoniarki samochodowe, zmiatarki, polewaczki, przewoźne warsztaty, ruchome stacje radiologiczne) - Dźwigi samojezdne

870540: Pojazdy silnikowe specjalnego przeznaczenia, inne niż te zasadniczo przeznaczone do przewozu osób lub towarów (na przykład pojazdy pogotowia technicznego, dźwigi samochodowe, pojazdy strażackie, betoniarki samochodowe, zmiatarki, polewaczki, przewoźne warsztaty, ruchome stacje radiologiczne) - Betoniarki samochodowe